

A Képviselő-testület nyilvános ülésének anyaga.

**ELŐTERJESZTÉS**  
**a Budapest XII. kerületi Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének**  
**2020. szeptember 7-i ülésére**

**Tárgy:** Döntés a „Vyhonky 40” című szöveggyűjtemény nyomdai kivitelezésének megrendeléséről és tiszteletdíjak kifizetéséről

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A Budapest XII. kerületi Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2020. július 13-án a 14/2020. (VII.13.) Bp. XII. ker. Szlovák Nemzetiségi Önk. határozatával elfogadta ezévi munkatervét.

I.

Az elfogadott munkatervben szerepel a Vyhonky 40 szöveggyűjtemény nyomdai kivitelezése. A projekt megvalósításának minden feltétele adott, költségvetésünkben a pénzügyi fedezet biztosított.

Az Önkormányzat beszerzési szabályzatában foglaltak szerint:

- árajánlat kéréssel fordultam a Multipo 98 Kiadó és Nyomdai Bt-hez a kötet nyomdai előkészítése (tördelés, borítólap tervezés, stb.) tárgyában;
- árajánlat kéréssel fordultam a Croatica Nonprofit Kft-hez a kötet nyomdai kivitelezése tárgyában.

Önkormányzatunk a fenti cégekkel könyvkiadás tekintetében immár évtizedek óta eredményesen együttműködik. A Multipo 98 Kiadó és Nyomdai Bt-től a kiadványok nyomdai előkészítésére, tördelésére, valamint a borítótervezésre bruttó 280 000 Ft-os árajánlatot, a Croatica Kulturális, Információs és Kiadói Nonprofit Kft-től nyomdai kivitelezésére bruttó 488.250 Ft-os árajánlatot kaptunk. Tekintettel arra, hogy a beszerzés értéke egyik esetben sem haladja meg az 500.000 Ft-ot, a beszerzési szabályzat értelmében három árajánlat beszerzésére és szerződéskötésre nincsen szükség. Az árajánlatok az előterjesztés mellékletei.

Javasolom az előterjesztés 1. és 2. számú melléklete szerinti árajánlatok elfogadását.

Kérem a Képviselő-testületet, bízza meg az elnököt a munkák megrendelésével.

II.

A Vyhonky 40 c. kötet egy szimpózium előadásait, valamint a témával kapcsolatos sajtóban megjelent, de nem honorált emblemikus írásokat tartalmazza. Megállapodásunk értelmében Fuhl Imrének 7000/1 oldal, összesen 70 000 Ft (10 oldal) jogdíj kifizetését javaslom.

Kérem a Képviselő-testületet, bízza meg az elnököt a nevezettel történő felhasználási szerződés megkötésével előadásának a kiadványban való felhasználása tárgyában.

III.

A projekt az elnök írásos anyagainak a felhasználásával (is) készül, ennek köszönhetően öt szerzői jogdíj illeti meg. Javasolom, hogy a kézirat szerinti  $40 \times 7\,000 = 280\,000$  Ft összegű díjazás megállapítását.

Kérem a Képviselő-testületet, hogy fogadja el a határozati javaslatokat.

## Határozati javaslatok:

1. A Budapest XII. kerület Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a Multipo '98 Kiadó és Nyomdai Bt. (székhely: 1111 Budapest, Bercsényi u. 7., adószám: 28929910-1-43, képviseli: Vígh László ügyvezető) bruttó 280 000 Ft összegű árajánlatát a „Vyhonky 40” című szöveggyűjtemény nyomdai előkészítésére, tördelésére, valamint a borítótervezésre és felhatalmazza Hrivnák Mihály elnököt a munkák megrendelésére. A nyomdai előkészítésre, tördelésre, valamint a borítótervezésre az árajánlatban megjelölt 280 000 Ft-ot a Képviselő-testület a 2020. évi költségvetése terhére biztosítja.  
*(A döntéshozatal módja egyszerű többség)*
2. A Budapest XII. kerület Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a Croatica Kulturális, Információs és Kiadói Nonprofit Kft. (székhely: 1093 Budapest, Lónyay u. 18/B., adószám: 20533272-2-43, képviseli: Horváth Csaba ügyvezető igazgató) bruttó 488 250 Ft összegű árajánlatát a „Vyhonky 40” című szöveggyűjtemény nyomdai költségeire és felhatalmazza Hrivnák Mihály elnököt a munkák megrendelésére. A nyomdai költségre az árajánlatban megjelölt 488 250 Ft-ot a Képviselő-testület a 2020. évi költségvetése terhére biztosítja.  
*(A döntéshozatal módja egyszerű többség)*
3. A Budapest XII. kerület Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete egyetért azzal, hogy Fuhl Imre előadásának a „Vyhonky 40” című szöveggyűjteményben történő felhasználásáért 7000 Ft/1 oldal, összesen 70 000 Ft (10 oldal) jogdíjat fizessenek, melyet a 2020. évi költségvetés terhére biztosít. Ezzel egyidejűleg felkéri az elnököt a felhasználási szerződés aláírására.  
*(A döntéshozatal módja egyszerű többség)*
4. A Budapest XII. kerület Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete egyetért azzal, hogy Hrivnák Mihálynak az általa készített írásos anyagért a „Vyhonky 40” című szöveggyűjteményben történő felhasználásáért 280 000 Ft (40 oldal X 7000 Ft) jogdíj kerüljön kifizetésre, melyet a 2020. évi költségvetés terhére biztosít. A Képviselő-testület felkéri az elnökhelyettest a felhasználási szerződés aláírására. *(A döntéshozatal módja egyszerű többség)*

Budapest, 2020. szeptember „7. „.



Hrivnák Mihály  
elnök

*Melléklet:* 1. sz. Árajánlat kérése és a Multipo 98 Kiadó és Nyomdai Bt. árajánlata  
2. sz. Árajánlat kérése és a Croatica Kulturális, Információs és Kiadói Nonprofit Kft.

## AJÁNLATKÉRÉS

## I. AJÁNLATKÉRŐ NEVE, CÍME, TELEFON- ÉS FAXSZÁMA, VALAMINT E-MAIL CÍME:

Ajánlatkérő neve:	Budapest XII. ker. Bercsényi Nemzetközi Önkormányzat
Ajánlatkérő címe:	1126 Budapest, Bercsényi u. 23-25.
Ajánlatkérő telefonszáma:	06/70/272-5908
Ajánlatkérő faxszáma:	
Ajánlatkérő e-mail címe:	hivatal@bnc.hu, 1936@gmail.com
Kapcsolattartó neve, beosztása:	Finanszok irodáj vezető
Kapcsolattartó elérhetősége:	06/70/272-5908

## II. BESZERZÉS TÁRGYA:

A beszerzés tárgya, mennyisége:	Az 112. 40. formátumú Vjlszámú c. tájékoztatói előírás szerinti: címkeadat tartó, körlevél, nyomtatási tábla, 16 oldal
Műszaki feltételek, minőségi, teljesítési követelmények:	A feladatot szigorúan az előírások szerint kell teljesíteni

## III. A SZERZŐDÉS MEGHATÁROZÁSA

A szerződés időtartama, vagy a teljesítés határideje:	2020. november 30.
A teljesítés helye:	Munkácsy 98 ut Budapest, Bercsényi u. 7.

## IV. AZ AJÁNLATOK BÍRÁLATI SZEMPONTJAI:

Legalacsonyabb ár (és / vagy ..... ) [egyéb szempont esetén megnevezni]	szigorúan teljesítendő kötelezően a legalsó ár.
---	---

## V. AZ AJÁNLATOK ÉRVÉNYESSÉGI IDEJE:

	60 nap
--	--------

## VI. A HIÁNYPÓTLÁS LEHETŐSÉGE VAGY ANNAK KIZÁRÁSA:

Hiánypótlásra <u>van</u> / nincs lehetőség. [alkalmazandót aláhúzni]	
--	--

## VII. AZ AJÁNLATTÉTELI HATÁRIDŐ, AZ AJÁNLAT BENYÚJTÁSÁNAK A MÓDJA:

Ajánlattételi határidő:	3 nap
Ajánlat benyújtásának módja:	[elektronikus adathordozó, papír alapú, példányszám stb.] 3 db

**VIII. CSATOLANDÓ IRATOK, EGYÉB INFORMÁCIÓK:**

**CSATOLANDÓ IRATOK, EGYÉB INFORMÁCIÓK:**

A jelen felkérés a beszerzés becsült értékére figyelemmel vagy egyéb okból mentes a közbeszerzési eljárás lefolytatásának kötelezettsége alól.

**MELLÉKLETEK:**

- kézirát

Budapest, 2020. aug. 12.

*Kemál Király*

Ajánlatkérő



Atvettem: 2020.08.12.

*adw*  
**multipo '98**  
KIADÓ ÉS NYOMDAI BT.  
1111 Budapest, Bercsényi u. 7.  
Adószám: 28929910-1-43

**Budapest XII. Kerületi Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat**

**1126 Budapest, Böszörményi út 23-25.**

**Hrivnák Mihály Úrnak**

**Tisztelt Hrivnák Mihály Úr!**

Köszönettel vettük a **Vyhonky 40** című szlovák nyelvű tervezett kiadványuk **nyomdai előkészítésére, tördelésére és borítótervezésére** vonatkozó árajánlatkérését.

A tervezett könyv főbb adatai:

*Formátum:* AK/40 (112 × 197 mm)

*Terjedelem:* kb. 160 tördelt oldal + borító

Határidő: a megrendeléstől, illetve a lektorált kézirat átadásától számított maximum 60 nap. A kézirat alapján betördelt anyag maximum 2 korrektúrafordulót tartalmaz.

**A nyomdai előkészítésre, tördelésre, borítótervezésre és nyomdai pdf-készítésre vonatkozó árajánlatunk: bruttó 280.000 Ft.**

Árajánlatunk elfogadása esetén kérjük visszajelzésüket és várjuk konkrét megrendelésüket.

Üdvözlettel:

**multipo '98**  
**KIADÓI ÉS NYOMDAI BT.**  
1111 Budapest, Bercsényi u. 7.  
Adószám: 28929910-1-43

**Vigh László ügyvezető**

(Multipo '98 Kiadói és Nyomdai Bt.)

Adószám: 28929910-1-43)

Budapest, 2020. augusztus 13.



1. számú melléklet

## AJÁNLATKÉRÉS

### I. AJÁNLATKÉRŐ NEVE, CÍME, TELEFON- ÉS FAXSZÁMA, VALAMINT E-MAIL CÍME:

Ajánlatkérő neve:	Budapest XII. ker. Szlovák Nemzeti Rajz Órakeres
Ajánlatkérő címe:	1126 Budapest, Mészáros utca 23-25
Ajánlatkérő telefonszáma:	06/70/272-5908
Ajánlatkérő faxszáma:	
Ajánlatkérő e-mail címe:	hivatal@mihaly1936@gmail.com
Kapcsolattartó neve, beosztása:	Szlovák Miklós elnök
Kapcsolattartó elérhetősége:	06/70/272-5908

### II. BESZERZÉS TÁRGYA:

A beszerzés tárgya, mennyisége:	1 golyó 40 C. névegyszűrtény nyomdai előállítás 300 példányban, 160 old.
Műszaki feltételek, minőségi, teljesítési követelmények:	A könyv A4 40 szelvényes mintái kivételére kérem nyitva tartást

### III. A SZERZŐDÉS MEGHATÁROZÁSA

A szerződés időtartama, vagy a teljesítés határideje:	2020. november 30.
A teljesítés helye:	Croatia Nonprofit Kft. 1093 Budapest, Sáryi u. 18/B

### IV. AZ AJÁNLATOK BÍRÁLATI SZEMPONTJAI:

Legalacsonyabb ár (és / vagy .....) [egyéb szempont esetén megnevezni] Szlovák jelű nyomdai előállítás kivételére
--

### V. AZ AJÁNLATOK ÉRVÉNYESSÉGI IDEJE:

90 nap
--------

### VI. A HIÁNYPÓTLÁS LEHETŐSÉGE VAGY ANNAK KIZÁRÁSA:

Hiánypótlásra van / nincs lehetőség. [alkalmazandót aláhúzni]
---

### VII. AZ AJÁNLATTÉTELI HATÁRIDŐ, AZ AJÁNLAT BENYÚJTÁSÁNAK A MÓDJA:

Ajánlattételi határidő:	3 nap
Ajánlat benyújtásának módja:	[elektronikus adathordozó, papír alapú, példányszám stb.] 3 db

**VIII. CSATOLANDÓ IRATOK, EGYÉB INFORMÁCIÓK:**

**CSATOLANDÓ IRATOK, EGYÉB INFORMÁCIÓK:**

A jelen felkérés a beszerzés becsült értékére figyelemmel vagy egyéb okból mentes a közbeszerzési eljárás lefolytatásának kötelezettsége alól.

**MELLÉKLETEK:**

-  
-

Budapest, 2020. aug. 12.

*Keremik*

Ajánlatkérő



ÁTVETTE: BP. 2020. 08. 12.

*N*

**CROATICA**  
Kulturális, Információs és Kiadó  
Nonprofit  
Korlátolt Felelősségű Társaság  
1093 Budapest  
Lónyay u. 18/B  
Adószám: 20533272-2-43



# CROATICA



Kulturális, Információs és Kiadói Nonprofit Kft.  
Nonprofitno d.o.o. za kulturnu, informativnu i izdavačku djelatnost

1093 Budapest, Lónyay utca 18/B.  
Tel.: 269-1974  
E-mail: croatica@croatica.hu  
www.croatica.hu

## Budapest XII. Kerületi Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat

1126 Budapest, Böszörményi út 23-25.

Hrivnák Mihály Úrnak

Tisztelt Elnök Úr!

Köszönettel vettük árajánlatkérését a **Vihonky 40** című szlovák nyelvű tervezett kiadványukra.

A könyv főbb adatai:

*Formátum:* AK/40 (112 × 197 mm)

*Terjedelem:* kb. 160 oldal + borító

*Példányszám:* 300 db + köteles

*Nyomtatás módja:* íves ofszet; belív: 100 g-os simított ofszet papírra, 1 + 1 színnel (fekete);

táblaborító: 170 g-os matt műnyomó papírra, 4 + 0 színnel

*Kötésmód:* egészpapír (kemény táblás) kötéssel, cérnafűzéssel, 160 g-os nyomatlan ofszet előzőekkel, tábla egyenes gerinccel, fehér oromszegővel, fényesen fóliázott táblaborítóval.

Csomagolás: szabvány szerinti fóliacsomagolással.

Vállalt szállítási határidő: a jóváhagyott nyomdai pdf beérkezésétől számított 22-25 munkanap.

**Nyomdai árajánlatunk : 300 db-ra: 465.000 Ft +5% áfa, azaz bruttó: 488.250 Ft**

Árajánlatunk kedvező elbírálása esetén kérjük visszajelzésüket és várjuk konkrét megrendelésüket.

Budapest, 2020. augusztus 13.

**CROATICA**  
Kulturális, Információs és Kiadói  
Nonprofit  
Korlátolt Felelősségű Társaság  
1093 Budapest  
Lónyay u. 18/B  
Adószám: 20533272-2-43

Üdvözlettel:

  
Horváth Csaba ügyvezető igazgató

(Croatia Nonprofit Kft.)



